

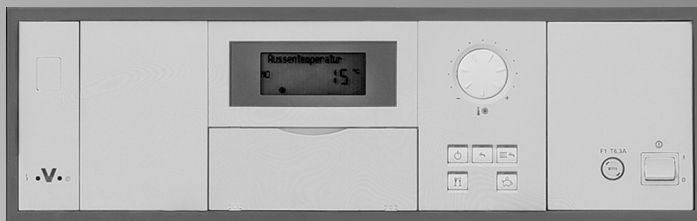
Vitotronic 200-H

Types HK1W et HK1S

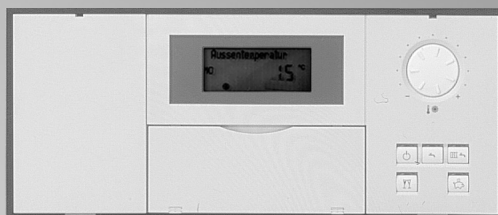
Régulations de chauffage numériques en fonction de la température extérieure



VITOTRONIC 200-H



Vitotronic 200-H, HK1W



Vitotronic 200-H, HK1S

Pour votre sécurité



Respecter scrupuleusement ces consignes de sécurité afin d'éviter tout risque et tout dommage pour les personnes et les biens.

Explication des consignes de sécurité



Danger

Ce symbole met en garde contre les dommages pour les personnes.



Attention

Ce symbole met en garde contre les dommages pour les biens et l'environnement.

Remarque

Les indications précédées du mot "Remarque" contiennent des informations supplémentaires.

Destinataires

La présente notice est destinée aux utilisateurs de l'installation de chauffage.



Danger

Des travaux non réalisés dans les règles de l'art sur l'installation de chauffage risquent d'induire des accidents qui pourraient être mortels.

- Les travaux sur les conduites de gaz ne devront être effectués que par un installateur qualifié.
- Les travaux électriques ne devront être effectués que par des électriciens.

Comportement en cas d'odeur de gaz



Danger

Toute fuite de gaz risque de provoquer des explosions pouvant causer des blessures très graves.

- Ne pas fumer ! Eviter toute flamme nue et toute formation d'étincelles. Ne jamais actionner les interrupteurs des lampes et des appareils électriques.
- Ouvrir les fenêtres et les portes.
- Fermer la vanne d'alimentation de gaz.
- Eloigner les personnes de la zone de danger.
- Respecter les consignes de sécurité du fournisseur de gaz.
- Prévenir le chauffagiste depuis l'extérieur du bâtiment.

Comportement en cas d'odeur de fumées



Danger

Les fumées peuvent entraîner des intoxications mortelles.

- Arrêter l'installation de chauffage.
- Aérer la chaufferie.
- Fermer les portes des pièces d'habitation.

Pour votre sécurité (suite)

Comportement en cas d'incendie



Danger

Il y a risque de brûlures et d'explosion en cas d'incendie.

- Arrêter l'installation de chauffage.
- Fermer la vanne d'alimentation de gaz ou les vannes d'arrêt des conduites de fioul.
- Utiliser un extincteur contrôlé des classes ABC.

Composants supplémentaires, pièces de rechange et d'usure



Attention

Les composants qui n'ont pas été contrôlés avec l'installation de chauffage risquent de provoquer des dommages sur l'installation de chauffage ou des dysfonctionnements. Ne faire effectuer leur montage ou leur remplacement que par le chauffagiste.

Conditions à remplir par la chaufferie



Attention

Un environnement inadapté risque d'entraîner des endommagements sur l'installation de chauffage et d'induire des dysfonctionnements.

- Assurer une température ambiante supérieure à 0 °C et inférieure à 35 °C.
- Eviter toute pollution de l'air par des hydrocarbures halogénés (contenus dans les peintures, les solvants et les produits de nettoyage, par exemple) et la poussière abondante (travaux de meulage, par exemple).
- Eviter une humidité restant excessive (séchage du linge en permanence, par exemple).
- Ne pas obturer les arrivées d'air existantes.

Sommaire

Information préliminaire

Première mise en service	6
La régulation a été préréglée	6

Vos accès

Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage	7
■ Ouvrir la régulation	7
■ Fonctions	8
■ Symboles à l'écran	9
■ Affichage de base à l'écran	9

Enclencher et arrêter

Enclencher la régulation	10
Arrêter la régulation	10
Enclencher le circuit de chauffage et la production d'eau chaude sanitaire .	11
Arrêter le circuit de chauffage et la production d'eau chaude sanitaire	12
N'enclencher que la production d'eau chaude sanitaire	12
Arrêter la production d'eau chaude sanitaire	13

Régler la température ambiante

Régler durablement la température ambiante	14
■ Régler la température ambiante normale	15
■ Régler la température ambiante réduite	15
■ Régler la programmation horaire	16
Modifier la température ambiante pour quelques jours seulement	18
■ Régler le programme vacances	18
Modifier la température ambiante pour quelques heures seulement	20
■ Régler le régime économique	20
■ Régler le régime réceptions	21

Régler l'eau chaude sanitaire

Régler durablement l'eau chaude sanitaire	22
■ Régler la température d'eau chaude sanitaire	23
■ Régler la programmation horaire	23
Modifier l'eau chaude sanitaire pour quelques heures seulement	27
Une seule phase de production d'eau chaude sanitaire	28

Sommaire (suite)

Autres réglages

Modifier l'heure et la date	29
Changement de langue	29
Modifier le comportement du chauffage	30
■ Modifier la pente et la parallèle	30
■ Pour l'utilisateur qui souhaite en savoir plus	32
Réglage du contraste à l'écran	33
Rétablir le réglage de base	33

Interrogations possibles

Interroger les températures	34
Interroger la programmation	35
Interroger l'affichage des défauts	36

Que faire si ?

les pièces sont trop froides	38
les pièces sont trop chaudes	39
il n'y a pas d'eau chaude	39
l'eau chaude est à une température excessive	40
"Défaut" clignote à l'écran	40
"Commande à distance" est affiché à l'écran	40
"Commande centrale" est affiché à l'écran	40
"Commande externe" est affiché à l'écran	41
"Séchage chape" est affiché à l'écran	41
"Sans fonction" est affiché à l'écran	41

Entretien

Nettoyage	42
Contrôle et entretien	42

Conseils pour économiser l'énergie	43
--	----

Index	44
-------------	----

Première mise en service

La première mise en service et l'adaptation de la régulation à l'installation et au bâtiment devront être impérativement réalisées par votre chauffagiste.

La régulation a été pré réglée

La régulation a été pré réglée en usine pour un fonctionnement standard :

- De **6 à 22 heures**, il y a chauffage à la température ambiante normale.
- De **5 heures 30 à 22 heures**, il y a production d'eau chaude sanitaire (si un ballon d'eau chaude sanitaire est présent, l'eau chaude est portée à la consigne de température affichée) et la pompe de bouclage (si elle est raccordée à la régulation) est enclenchée.
- De **22 à 6 heures**, il y a chauffage à la température ambiante réduite (réglée à 3 °C, protection contre le gel).
- De **22 heures à 5 heures 30**, il n'y a pas de production d'eau chaude sanitaire.
- L'inversion heure d'hiver/heure d'été est automatique.

Vous pouvez modifier à votre guise le réglage de base d'usine.

Remarque

Toutes les données sont conservées en cas de coupure de courant.

Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage

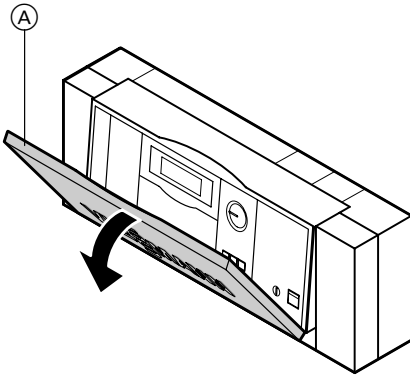
Tous les réglages de votre installation de chauffage pourront être réalisés de manière centralisée sur le module de commande.

Si votre installation est équipée d'une commande à distance, les réglages pourront également être effectués sur la commande à distance.



Notice d'utilisation commande à distance

Ouvrir la régulation, type HK1W

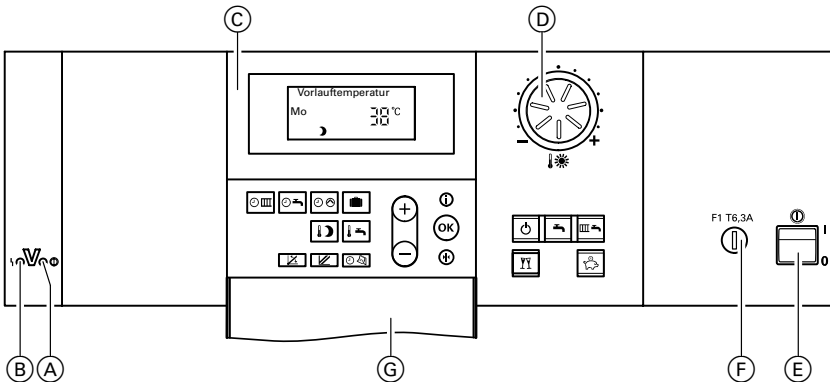


(A) Cache

Le module de commande se trouve derrière le cache.
Ouvrez le cache en tirant légèrement sur le haut.

Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage (suite)

Fonctions



- | | |
|--|---|
| <p>(A) Voyant de dérangement (rouge)
(page 36)</p> <p>(B) Voyant de fonctionnement (vert)
(page 10)</p> <p>(C) Module de commande</p> <ul style="list-style-type: none"> Programmation chauffage
(page 16) Programmation ECS
(page 23) Programmation pompe de bouclage (page 24) Programme vacances
(page 18) Température d'eau chaude sanitaire (page 23) Température ambiante réduite (page 15) Pente de la courbe de chauffe (page 30) Parallèle de la courbe de chauffe (page 30) Heure/date (page 29) Marche de veille | <ul style="list-style-type: none"> Eau chaude sanitaire uniquement Chauffage et eau chaude sanitaire Régime économique
(page 20) Régime réceptions
(page 21) (+) / (-) Réglage de la valeur (OK) Confirmation (i) Information
(pages 29 et 34) (⊕) Réglage de base
(page 33) <p>(D) Bouton "↓☀" pour "température ambiante normale" (page 14)</p> <p>(E) Interrupteur d'alimentation électrique (page 10)</p> <p>(F) Fusible</p> <p>(G) Cache ouvert</p> |
|--|---|

Type HK1S




















Le voyant de dérangement (rouge) et le voyant de fonctionnement (vert) se trouvent sur le module électronique dans l'armoire de commande. L'interrupteur d'alimentation électrique et le fusible se trouvent dans l'armoire de commande.

Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage (suite)

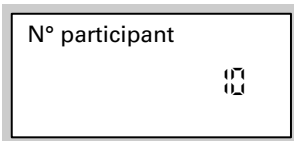
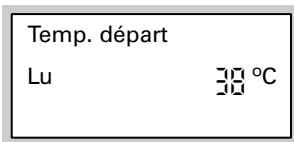
Symboles à l'écran

Les symboles ne sont pas affichés en permanence, mais en fonction de l'installation et de l'état de fonctionnement.

Les valeurs qui clignotent à l'écran indiquent qu'il est possible d'effectuer des modifications.

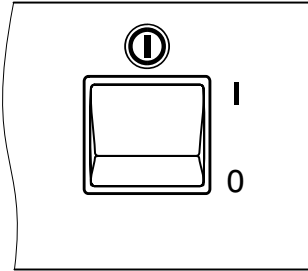
-  En cas de risque de gel
-  Chauffage avec température ambiante normale
-  Chauffage avec température ambiante réduite
-  
-  
-   Le circulateur fonctionne
-  Vanne mélangeuse "ouvre"
-  Vanne mélangeuse "ferme"
-  Production d'eau chaude sanitaire autorisée
-   La pompe de charge ECS fonctionne, il y a production d'ECS
-   Production d'eau chaude sanitaire au travers de l'installation solaire
-  Réglage et affichage de l'heure
-   Réception du signal horaire (uniquement avec récepteur de signal horaire, accessoire)

Affichage de base à l'écran




Affichage s'il y a plusieurs régulations reliées entre elles dans une installation de chauffage.

Enclencher la régulation



1. Mettre l'installation sous tension ;
au porte-fusible du tableau électrique ou à l'interrupteur principal, par exemple.
2. Enclencher l'interrupteur d'alimentation électrique "ⓘ" (voir page 8). Le voyant vert (voyant de fonctionnement) est allumé et au bout de quelques instants l'affichage de base apparaît à l'écran.
La régulation, et les commandes à distance, si elles sont présentes, sont opérationnelles.

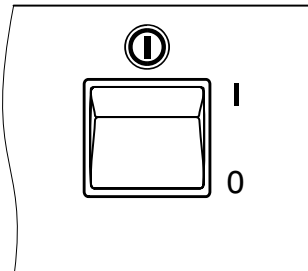
Arrêter la régulation

Si vous voulez ne pas utiliser provisoirement votre régulation, pendant les vacances d'été, par exemple, faites passer le circuit de chauffage sur "**Marche de veille**"  (voir page 12).

Remarque

Les circulateurs sont enclenchés brièvement toutes les 24 heures pour éviter tout grippage.

Si vous voulez ne pas utiliser votre régulation, vous pouvez l'arrêter.




Couper l'interrupteur d'alimentation électrique "⓪" (voir page 8).
Le voyant vert (voyant de fonctionnement) s'éteint.
Il n'y a **aucune** protection contre le gel des circuits de chauffage et du ballon d'eau chaude sanitaire (si présent).

Remarque

Les réglages de la régulation sont conservés en mémoire.

Enclencher le circuit de chauffage et la production d'eau chaude sanitaire

Vous souhaitez chauffer les pièces et avoir de l'eau chaude.

Appuyer sur la touche  pour "Chauffage et eau chaude".


- Pour le circuit de chauffage, le chauffage est assuré à la température ambiante normale ou réduite (protection contre le gel) selon la programmation réglée.
Réglage de base :
de 6 à 22 heures température ambiante normale, sinon température ambiante réduite.
- Production d'eau chaude sanitaire (si un ballon d'eau chaude sanitaire est présent) et fonctionnement de la pompe de bouclage eau chaude sanitaire (si présente) selon la programmation réglée.
Réglage de base :
de 5 h 30 à 22 heures, l'eau chaude est portée à la température de consigne réglée et la pompe de bouclage eau chaude sanitaire fonctionne.
- Protection du circuit de chauffage et du ballon d'eau chaude sanitaire contre le gel active.

Remarque

- Le symbole "☀" est affiché pendant le chauffage à la température ambiante normale (voir page 9).
- Le symbole "☾" est affiché pendant le chauffage à la température ambiante réduite supérieure à 3°C (voir page 9).

Arrêter le circuit de chauffage et la production d'eau chaude sanitaire

Vous ne voulez ni chauffage des pièces ni eau chaude.

Appuyer sur la touche  pour "**Marche de veille**".


- Pas de chauffage pour le circuit de chauffage.
- Pas de production d'eau chaude sanitaire.
- Protection du circuit de chauffage et du ballon d'eau chaude sanitaire contre le gel active.

Remarque

Les pompes sont enclenchées automatiquement et brièvement toutes les 24 heures pour éviter tout grippage.

N'enclencher que la production d'eau chaude sanitaire

Vous ne souhaitez **pas** chauffer les pièces mais seulement avoir de l'eau chaude.

Appuyer sur la touche  pour "**Eau chaude uniquement**".

- Pas de chauffage pour le circuit de chauffage.
- Production d'eau chaude sanitaire (si un ballon d'eau chaude sanitaire est présent) et fonctionnement de la pompe de bouclage eau chaude sanitaire (si présente) selon la programmation réglée.

Réglage de base :

de 5 h 30 à 22 heures, l'eau chaude est portée à la température de consigne réglée et la pompe de bouclage eau chaude sanitaire fonctionne.

- Protection du circuit de chauffage et du ballon d'eau chaude sanitaire contre le gel active.


Remarque

Le circulateur chauffage est enclenché automatiquement et brièvement toutes les 24 heures pour éviter tout grippage.

N'arrêter que la production d'eau chaude sanitaire

Vous souhaitez chauffer les pièces mais **ne pas** avoir d'eau chaude.

Appuyer sur les touches suivantes :

1.  pour "**Chauffage et eau chaude**".
2. Effacez les plages de programmation de la production d'eau chaude sanitaire (voir page 26).
ou
Afficher une consigne de température d'eau chaude sanitaire de 10°C (voir page 23).


- Pour le circuit de chauffage, le chauffage est assuré à la température ambiante normale ou réduite (protection contre le gel) selon la programmation réglée.
Réglage de base :
de 6 à 22 heures température ambiante normale, sinon température ambiante réduite.
- Pas de production d'eau chaude sanitaire.
- Protection du circuit de chauffage et du ballon d'eau chaude sanitaire contre le gel active.

Remarque



La pompe de charge eau chaude sanitaire est enclenchée automatiquement et brièvement toutes les 24 heures pour éviter tout grippage.


Régler durablement la température ambiante

Les points suivants sont à respecter si un chauffage doit être assuré pour votre circuit de chauffage.

1. "Chauffage et eau chaude sanitaire"  doit être activé pour le circuit de chauffage.

Contrôlez :



 doit être éclairé, sinon appuyez sur .

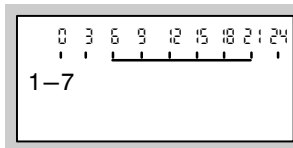
2. Pour le circuit de chauffage, le bouton "🌞" permet de régler la température ambiante normale (pour le jour) et la touche  la température ambiante réduite (pour la nuit) (voir page 15).

3. Les heures de température ambiante normale ou réduite pour votre circuit de chauffage sont fonction de la programmation (4 plages horaires possibles) pour le jour concerné.

- Si aucune plage horaire n'a été réglée, le chauffage est assuré toute la journée à la température ambiante réduite.
- Si une ou plusieurs plages horaires ont été réglées, le chauffage est assuré à la température ambiante normale pendant **ces** heures.

Contrôlez :

appuyer simultanément sur les touches /, les plages horaires réglées sont affichées sur une ligne.

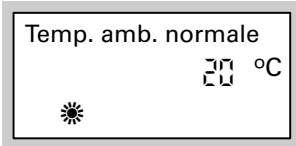


Si vous voulez modifier la programmation, voir page 16.

Régler durablement la température ambiante (suite)




Régler la température ambiante normale

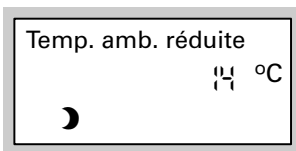
Afficher la **“Température ambiante normale”** souhaitée à l’aide du bouton “☀️”.



Régler la température ambiante réduite

Appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour **“Température ambiante réduite”** ; la température réglée auparavant clignote.
2.  pour la température souhaitée.
3.  pour confirmation ; la température ne clignote plus et est enregistrée.



Régler durablement la température ambiante (suite)

Régler la programmation

Pour le chauffage, la programmation peut être alternée jusqu'à 4 fois par jour entre température ambiante normale et température ambiante réduite (4 plages horaires).

La plage de programmation 1 a été réglée de 6 à 22 heures en usine pour tous les jours de la semaine, c'est-à-dire que les pièces sont chauffées à la température ambiante normale durant ces heures.

Vous pouvez régler une programmation **identique** pour tous les jours de la semaine ou **spécifique** pour chacun des jours de la semaine.

Lors du réglage de la programmation, n'oubliez pas que votre installation de chauffage a besoin d'un peu de temps pour porter les pièces à la température ambiante souhaitée.



Procédure de réglage de la programmation, voir page 17.
Effacer une plage de programmation, voir page 18.


Régler durablement la température ambiante (suite)

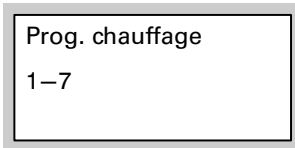
Appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour "**Prog. chauffage**".

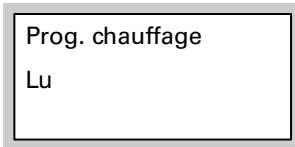
Remarque

Si vous voulez **interrompre** le réglage de la programmation horaire, appuyez à nouveau sur  et confirmez par .


2.  jusqu'à ce que "**1-7**" apparaisse si vous voulez régler des plages identiques pour tous les jours de la semaine




ou
"**Lu**", "**Ma**" etc., si vous voulez régler des plages spécifiques pour les jours de la semaine affichés.









Remarque

Si des plages de programmation horaire différentes ont été réglées pour certains jours de la semaine et que vous désirez régler à nouveau les mêmes plages horaires pour tous les jours de la semaine, appuyez sur la touche  à l'affichage de "**1-7**". **Toutes** les plages horaires sont remises en état de livraison.

3.  pour confirmation ;
"**Chauff. plage 1**" apparaît.



Remarque


Appuyer sur  si vous voulez sauter une plage de programmation.

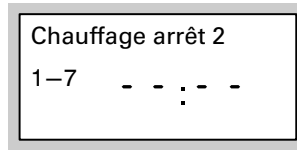
4.  pour confirmation ;
"**Chauff. marche 1**" apparaît.
5.  pour l'heure de début de la plage.
6.  pour confirmation ;
"**Chauff. arrêt 1**" apparaît.
7.  pour l'heure de fin de la plage.
8.  pour confirmation ;
"**Chauff. marche 2**" apparaît.
9. Procéder comme décrit aux points 5 à 8 pour régler les heures de début et de fin des plages de programmation 2 à 4.


Régler durablement la température ambiante (suite)

Si vous voulez effacer une plage horaire, appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour "Prog. chauffage".
2.  jusqu'à affichage de "Chauff. arrêt" de la plage souhaitée.

3.  jusqu'à ce que "-- : --" soit affiché pour l'heure de fin.



4.  pour confirmation, jusqu'à ce que l'affichage de base apparaisse.


Modifier la température ambiante pour quelques jours seulement


Si vous quittez votre logement pour quelques jours (durant les vacances, par exemple), vous avez les possibilités suivantes pour économiser l'énergie :


- arrêter totalement le chauffage (voir "Arrêter un circuit de chauffage et la production d'eau chaude sanitaire" page 12)

ou

- régler le chauffage pour une consommation minimale d'énergie (afin que les plantes d'intérieur ne gèlent pas, par exemple).

Sélectionnez le programme vacances  pour ce faire.

- Durant le programme vacances et en régime "Chauffage et eau chaude sanitaire" , le chauffage est assuré à la température ambiante réduite affichée (voir page 15), mais il **n'y a pas** de production d'eau chaude sanitaire.

- Durant le programme vacances et en régime "Eau chaude sanitaire uniquement" , il **n'y a que** protection du circuit de chauffage et du ballon d'eau chaude sanitaire contre le gel.

Régler le programme vacances


Le programme vacances commence à 0 heure le jour suivant le départ et se termine à 0 heure le jour du retour, c'est-à-dire que le jour de départ et le jour de retour, la programmation réglée en permanence est active.


Modifier la température ambiante pour quelques jours seulement (suite)


Appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour "**Programme vacances**".


Remarque


Si vous voulez **interrompre** le réglage du programme vacances, appuyez à nouveau sur .

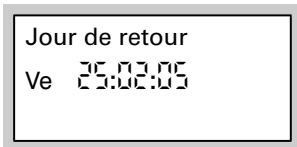
2.  pour "**Jour de départ**" (la date actuelle apparaît).


3.  pour le jour de départ souhaité.



4.  pour confirmation ; "**Jour de retour**" (jour suivant le départ) apparaît.





5.  pour le jour de retour souhaité.



6.  pour confirmation.

7. La température ambiante durant le programme vacances est la température ambiante réduite affichée (voir page 15).

Si vous souhaitez modifier cette température :



- Appuyer sur la touche .
- Régler à l'aide de  ou  la valeur souhaitée.
- Confirmer par , la température ne clignote plus et est mémorisée.

Remarque

Cette modification est, en règle générale, valable pour la température ambiante réduite et doit être corrigée, si désiré, à l'issue du programme vacances.



Terminer le programme vacances

- Le programme vacances se termine automatiquement le jour de retour.

- Si vous voulez interrompre le programme vacances, appuyer à nouveau sur la touche  et confirmer "Effacer ? Oui" par .


Modifier la température ambiante pour quelques heures seulement

Les fonctions suivantes vous permettent de modifier votre température ambiante pour quelques heures sans modifier durablement les réglages sur la régulation.

- Vous voulez quitter votre habitation et la programmation horaire induit un chauffage à une température ambiante normale.
Pour économiser l'énergie, vous pouvez abaisser la température ambiante normale avec le "Régime économique"  (voir ci-dessous).
- Vous voulez chauffer hors programmation à la température ambiante normale et avoir de l'eau chaude sanitaire (si, par exemple, des invités restent plus longtemps le soir). Sélectionnez le "Régime réceptions"  (voir page 21) pour ce faire.


Régler le régime économique

En régime économique, la température ambiante normale est automatiquement abaissée.

Appuyez sur la touche  pour "Régime économique".

Régime économique

Terminer le régime économique




- Le régime économique se termine automatiquement à la prochaine commutation en chauffage à la "température ambiante réduite".
- Si vous voulez interrompre le régime économique, appuyer à nouveau sur la touche  ; la touche s'éteint.

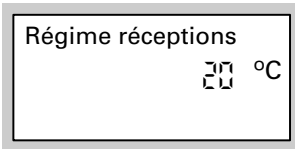
Modifier la température ambiante pour quelques heures seulement (suite)

Régler le régime réceptions


- Le chauffage est assuré à une température réglable de manière spécifique (température réceptions)
- L'eau chaude sanitaire est portée à la température de consigne programmée
- La pompe de bouclage eau chaude sanitaire est enclenchée

Appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour "**Régime réceptions**" ; la température du régime réceptions clignote.
2.  pour la température souhaitée si vous voulez modifier la température ambiante.
3.  pour confirmation ; la température ne clignote plus et est enregistrée.






Terminer le régime réceptions

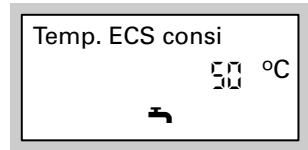
- Le régime réceptions se termine automatiquement à la prochaine commutation en chauffage à la "température ambiante normale" au plus tard au bout de 8 heures.
- Si vous voulez interrompre le régime réceptions, appuyer à nouveau sur la touche  ; la touche s'éteint.

Régler durablement l'eau chaude sanitaire (suite)

Régler la température d'eau chaude sanitaire

Appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour "**Temp. ECS consi**", la température réglée auparavant clignote.
2.  pour la température souhaitée.
3.  pour confirmation ; la température ne clignote plus et est enregistrée.



Régler la programmation

Installation de chauffage sans pompe de bouclage eau chaude sanitaire

La production d'eau chaude sanitaire peut être enclenchée et arrêtée jusqu'à 4 fois par jour (4 plages horaires).

La programmation **marche automatique** a été réglée en usine, c'est-à-dire que la production d'eau chaude sanitaire est assurée et la pompe de bouclage eau chaude sanitaire fonctionne en parallèle à la programmation horaire pour le chauffage mais avec une anticipation de 30 minutes (de 5h30 à 22h00).

Si vous ne souhaitez pas de marche automatique, vous pouvez également régler des **plages horaires spécifiques**. Vous pouvez régler une programmation **identique** pour tous les jours de la semaine ou **spécifique** pour chacun des jours de la semaine. Lors du réglage de la programmation, n'oubliez pas que votre installation de chauffage a besoin d'un peu de temps pour porter l'eau chaude du ballon à la température souhaitée.

Procédure de réglage de la programmation, voir page 25.
Effacer une plage de programmation, voir page 26.

Régler durablement l'eau chaude sanitaire (suite)

Installation de chauffage avec pompe de bouclage eau chaude sanitaire

La pompe de bouclage dirige l'eau chaude sanitaire dans une conduite de bouclage entre le ballon d'eau chaude sanitaire et les points de soutirage afin que vous puissiez rapidement soutirer de l'eau chaude.


La production d'eau chaude sanitaire et la pompe de bouclage eau chaude sanitaire peuvent être enclenchées et arrêtées jusqu'à 4 fois par jour (4 plages horaires).


La programmation **marche automatique** a été réglée en usine, c'est-à-dire que la production d'eau chaude sanitaire est assurée et la pompe de bouclage eau chaude sanitaire fonctionne en parallèle à la programmation horaire pour le chauffage mais avec une anticipation de 30 minutes (de 5h30 à 22h00).

Si vous ne souhaitez pas de marche automatique, vous pouvez également régler **des plages horaires spécifiques**. Vous pouvez régler une programmation **identique** pour tous les jours de la semaine ou **spécifique** pour chacun des jours de la semaine.

Lors du réglage de la programmation, n'oubliez pas que votre installation de chauffage a besoin d'un peu de temps pour porter l'eau chaude du ballon à la température souhaitée.

Il est conseillé de n'activer la pompe de bouclage eau chaude sanitaire qu'aux heures de soutirage d'eau chaude sanitaire.

Ce qui suit explique le réglage d'une programmation de la production d'eau chaude sanitaire .




La programmation de la pompe de bouclage d'eau chaude sanitaire  sera effectuée de manière analogue.

Procédure de réglage de la programmation, voir page 25.
Effacer une plage de programmation, voir page 26.

Régler durablement l'eau chaude sanitaire (suite)

Régler la marche automatique (si nécessaire)

Appuyez sur les touches suivantes :



1.  pour "**Prog. eau chaude**".
2.  pour "**Automatique ?**", si "**Automatique ?**" n'est pas encore affiché à l'écran.
3.  pour confirmation.



Régler une programmation horaire spécifique


Appuyez sur les touches suivantes :

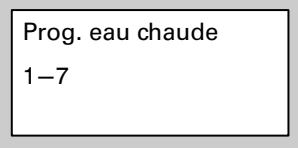
1.  pour "**Prog. eau chaude**".

Remarque

Si vous voulez **interrompre** les réglages de la programmation horaire, appuyer à nouveau sur  et confirmer par .

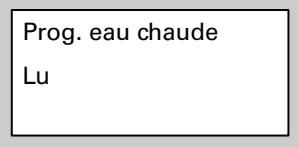
2.  pour "**Spécifique ?**", si "**Spécifique ?**" n'est pas encore affiché à l'écran.
3.  pour confirmation.

4.  jusqu'à ce que "**1-7**" apparaisse si vous voulez régler des plages identiques pour tous les jours de la semaine



Prog. eau chaude
1-7


ou
"**Lu**", "**Ma**" etc., si vous voulez régler des plages spécifiques pour les jours de la semaine affichés.



Prog. eau chaude
Lu


Régler durablement l'eau chaude sanitaire (suite)


Remarque

Si des plages de programmation horaire différentes ont été réglées pour certains jours de la semaine et que vous désirez régler à nouveau les mêmes plages horaires pour tous les jours de la semaine, appuyez sur la touche  à l'affichage de "1-7". Toutes les plages horaires sont remises en état de livraison.



5.  pour confirmation ;
"ECS plage 1" apparaît.


Remarque


Appuyer sur  si vous voulez sauter une plage de programmation.


6.  pour confirmation ;
"ECS marche 1" apparaît.


Si vous voulez effacer une plage horaire, appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour "Prog. eau chaude".
2.  jusqu'à affichage de "ECS arrêt" de la plage souhaitée.


7.  pour l'heure de début de la plage.

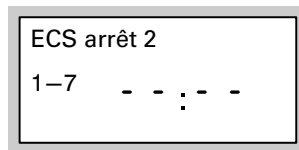
8.  pour confirmation ; "ECS arrêt 1" apparaît.


9.  pour l'heure de fin de la plage.

10.  pour confirmation ;
"ECS marche 2" apparaît.


11. Procéder comme décrit aux points 7 à 10 pour régler les heures de début et de fin des plages de programmation horaire 2 à 4.

3.  jusqu'à ce que "--:--" soit affiché pour l'heure de fin.







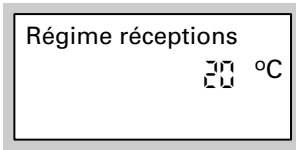
4.  pour confirmation, jusqu'à ce que l'affichage de base apparaisse.

Régler l'eau chaude sanitaire pour quelques heures seulement


La fonction suivante vous permet de produire de l'eau chaude sanitaire pour quelques heures sans modifier durablement les réglages sur la régulation. Sélectionnez le "Régime réceptions"  pour ce faire. Durant le régime réceptions, la pompe de bouclage eau chaude sanitaire fonctionne et le chauffage est assuré à la "température réceptions". Si vous ne voulez pas de chauffage (en été, par exemple), réglez la température réceptions sur 4°C (voir page 21).

Appuyez sur les touches suivantes :


1.  pour "**Régime réceptions**" ; la température du régime réceptions clignote.
2. / pour la valeur de température souhaitée, si vous voulez modifier la température du régime réceptions.
3.  pour confirmation ; la valeur de la température ne clignote plus et est mémorisée.



Terminer le régime réceptions

- Le régime réceptions se termine automatiquement à la prochaine commutation en chauffage à la "température ambiante normale" au plus tard au bout de 8 heures.
- Si vous voulez interrompre le régime réceptions plus tôt, appuyer à nouveau sur la touche  ; la touche s'éteint.




Régler une seule plage de production d'eau chaude sanitaire

La fonction suivante vous permet d'activer une seule fois la production d'eau chaude sanitaire sans modifier durablement les réglages sur la régulation. Sélectionnez le "Régime réceptions"  pour ce faire.

Conditions :

- pas en marche de veille "⏻" ni sur programme vacances "🏠"
- La température de l'eau chaude sanitaire devra être inférieure à la valeur de consigne affichée (voir page 23).


Appuyez sur les touches suivantes :


1.  pour "Régime réceptions".
2.  pour confirmation ; la production d'eau chaude sanitaire commence.
3. Appuyer une nouvelle fois sur  au bout de 10 secondes environ ; la touche s'éteint.

Modifier l'heure et la date


L'heure et la date ont été réglées en usine, il est possible de les modifier manuellement.

Appuyez sur les touches suivantes :


1.  pour **"Heure"**.


2.  pour l'heure souhaitée.



4.  pour la date souhaitée.



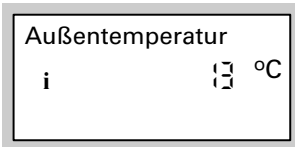
3.  pour confirmation ;
"Date" apparaît.


5.  pour confirmation.

Changement de langue


Appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour **"Außen temperatur"**.



2.  pour la langue souhaitée.




3.  pour confirmation.

Modifier le comportement de la chaudière

Vous pouvez modifier le comportement de la chaudière si la température ambiante ne correspond pas à vos désirs pendant une période assez longue. Vous agissez sur le comportement de la chaudière en modifiant la pente et la parallèle de la courbe de chauffe. La page 32 vous donnera de plus amples informations sur la courbe de chauffe.


Observez l'évolution du comportement du chauffage pendant un certain temps (attendre une variation climatique importante si possible), avant de modifier une nouvelle fois les réglages.

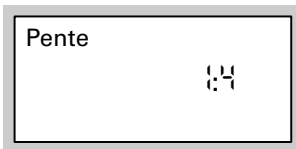
Des modifications rapides de la température ambiante seront effectués sur le bouton "☀️" ou à l'aide de la touche  (voir page 15).


Modifier la pente et la parallèle


Utilisez le tableau page 31, pour vous aider dans vos réglages.

Appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour "Pente"



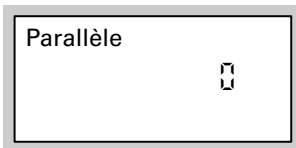
2.  pour la valeur souhaitée.

3.  pour confirmation.

Remarque

Un réglage trop élevé ou trop faible pour la pente ou la parallèle n'entraîne pas de dommages sur l'installation.

 ou pour "Parallèle".



Modifier le comportement de la chaudière (suite)

Comportement	Mesure	Exemple
Les locaux sont trop froids durant la saison froide	Régler la pente de la courbe de chauffe sur la valeur immédiatement supérieure (1,5 par exemple)	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> Pente 1.5 </div>
Les locaux sont trop chauds durant la saison froide	Régler la pente de la courbe de chauffe sur la valeur immédiatement inférieure (1,3 par exemple)	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> Pente 1.3 </div>
Les locaux sont trop froids en demi-saison et durant la saison froide	Augmenter la parallèle de la courbe de chauffe (+3 K par exemple)	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> Parallèle 3 </div>
Les locaux sont trop chauds en demi-saison et durant la saison froide	Abaisser la parallèle de la courbe de chauffe (-3 K par exemple)	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> Parallèle - 3 </div>
Les locaux sont trop froids en demi-saison mais suffisamment chauds durant la saison froide	Augmenter la parallèle de la courbe de chauffe (+ 3 K, par exemple) et régler la pente de la courbe de chauffe sur la valeur immédiatement inférieure	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> Pente 1.3 </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; margin-top: 5px;"> Parallèle 3 </div>
Les locaux sont trop chauds en demi-saison mais suffisamment chauds durant la saison froide	Abaisser la parallèle de la courbe de chauffe (- 3 K, par exemple) et régler la pente de la courbe de chauffe sur la valeur immédiatement supérieure	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> Pente 1.5 </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; margin-top: 5px;"> Parallèle - 3 </div>

Modifier le comportement de la chaudière (suite)

Pour l'utilisateur qui souhaite en savoir plus

Les courbes de chauffe représentent la relation entre la température extérieure et la température d'eau de chaudière ou de départ. Plus simplement, plus la température extérieure est basse, plus la température d'eau de chaudière ou de départ est élevée.

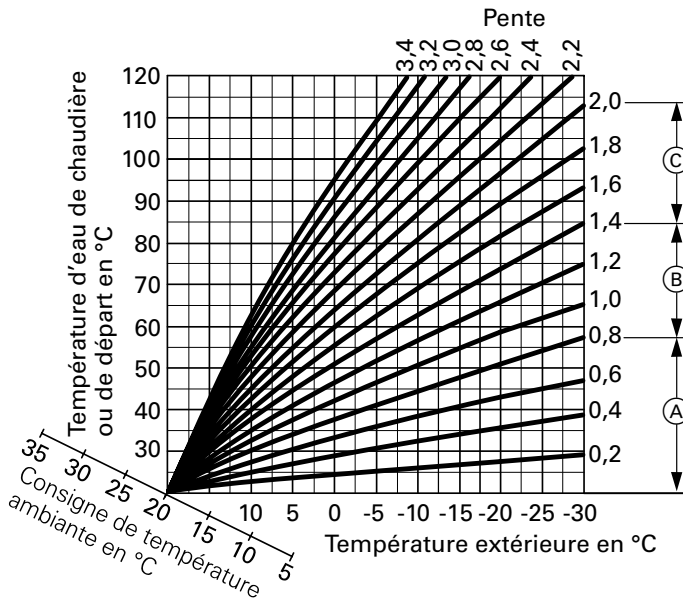
Les courbes de chauffe représentées sont valables pour les réglages suivants :

- Parallèle de la courbe de chauffe = 0

Si le réglage de la parallèle est différent, les courbes de chauffe sont décalées parallèlement dans le sens vertical.

- Température ambiante normale = 20 °C environ.

La pente est réglée sur 1,4 et la parallèle sur 0 en état de livraison.






- (A) Planchers chauffants
- (B) Chauffages basse température
- (C) Installations de chauffage où la température d'eau de chaudière dépasse 75°C

Exemples


- bâtiment bien isolé en situation protégée (chauffage par radiateurs) : pente = 1,2
- bâtiments en situation exposée ou présentant une installation de chauffage ancienne (chauffage par radiateurs) : pente = 1,6

Régler le contraste à l'écran

Appuyer sur , régler le contraste en appuyant simultanément sur la touche  ou .

Rétablir le réglage de base

Vous avez la possibilité de revenir aux réglages de base d'usine simultanément pour toutes les valeurs modifiées pour le circuit de chauffage.

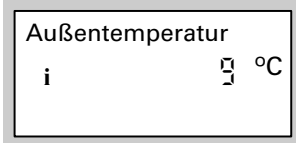
Appuyer sur la touche  pour ce faire.


Interroger les températures


Les températures du moment et les états de fonctionnement pourront être interrogés selon les composants raccordés et les réglages effectués.

Appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour **“Außentemperatur”**.



3.  pour terminer l'interrogation.







2.  pour d'autres interrogations.

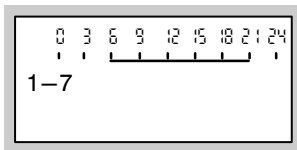
Ordre des températures et des états de fonctionnement qu'il est possible d'interroger :

- Numéro d'appareil raccordé au LON, en liaison avec d'autres régulations
- Programme vacances avec jours de départ et de retour, si activé
- Température extérieure
- Sonde 17B si une sonde est raccordée
- Température ECS – température d'eau chaude sanitaire
- Température ECS 1 ou 2 – température d'eau chaude sanitaire, si 2 sondes ECS sont raccordées
- Température de départ
- Température ambiante normale (consigne)
- Température ambiante (valeur effective), si une commande à distance Vitotrol est raccordée
- Température ECS solaire – température d'eau chaude sanitaire en liaison avec une installation solaire
- Température capteurs, en liaison avec une installation solaire
- Energie solaire – affichage en kWh en liaison avec une installation solaire
- Heure
- Date
- Sortie 20 marche/arrêt
- Sortie 52 ouverture/fermeture
 - 0 \triangle fermeture
 - 1 à 99 (%)
 - 100 \triangle ouverture
- Pompe de charge ECS marche/arrêt
- Pompe de bouclage ECS marche/arrêt – pompe de bouclage
- Pompe chauffage marche/arrêt
- Vanne mélangeuse ouverture/fermeture
 - 0 \triangle fermeture
 - 1 à 99 (%)
 - 100 \triangle ouverture
- Pompe solaire marche/arrêt
- Pompe solaire – heures de fonctionnement
- Langue

Interroger la programmation

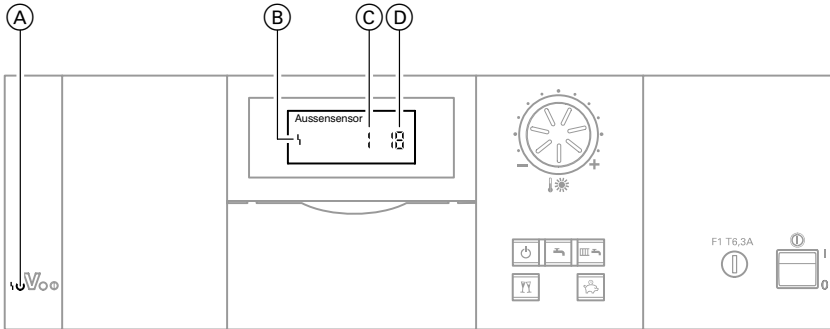
Appuyez sur les touches suivantes :

-  /  pour la programmation du chauffage
ou
 /  pour la production d'eau chaude sanitaire
ou
 /  pour la programmation horaire pompe de bouclage eau chaude sanitaire, les plages horaires réglées sont affichées sur une ligne.



- Si vous voulez modifier la programmation, voir pages 16 et 23.

Interroger l'affichage des défauts



Ⓐ Voyant de dérangement

Ⓑ Symbole de défaut

Ⓒ Numéro de défaut

Ⓓ Code de défaut

Si un défaut est présent sur votre chauffage, il est signalé à l'écran et par clignotement du voyant de dérangement rouge.

Une interrogation à l'écran vous permet de lire le code de défaut et de le communiquer à votre chauffagiste. Ce dernier pourra mieux se préparer et vous économiserez des frais de déplacement.

Interroger l'affichage des défauts (suite)

Appuyez sur les touches suivantes :

1. **(i)** pour recherche du défaut.
2. **(+)/(−)** pour l'affichage d'autres codes de défaut si plusieurs défauts sont présents.
3. **(OK)** pour "**Acquitter**" tous les messages de défaut.
4. **(+)/(−)** pour "**Oui**" ou "**Non**".
Par "Acquitter ? Oui", vous confirmez que vous avez pris bonne note du défaut.
5. **(OK)** pour confirmation.

Pour appeler à nouveau un message de défaut acquitté, appuyez sur les touches suivantes :

1. **(OK)** pendant 3 s environ.
2. **(+)/(−)** pour l'affichage d'autres codes de défaut si plusieurs défauts sont présents.

Remarque

Si le défaut n'a pas été éliminé, le message de défaut est à nouveau affiché le lendemain à 7 h.

Le voyant de dérangement rouge clignote tant que le défaut n'a pas été éliminé.

les pièces sont trop froides

Cause	Elimination
L'interrupteur d'alimentation électrique de la régulation est coupé	<ul style="list-style-type: none"> ■ Enclencher l'interrupteur d'alimentation électrique "ⓓ" (voir page 10) ■ Enclencher l'interrupteur principal (placé à l'extérieur du local) ■ Contrôler et enclencher le fusible du porte-fusible du tableau électrique
Réglage incorrect de la régulation	<p>Contrôler les réglages et les corriger, le cas échéant :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ le circuit de chauffage doit être enclenché (voir page 11) ■ température ambiante (voir page 15) ■ heure (voir page 29) ■ comportement du circuit de chauffage (voir page 31)
Uniquement en fonctionnement avec un ballon d'eau chaude sanitaire : priorité à la production d'eau chaude sanitaire (☞☞ à l'écran)	<p>Attendre que la production d'eau chaude sanitaire soit terminée (☞ s'éteint à l'écran)</p>
La vanne mélangeuse peut avoir été fermée par une régulation de niveau supérieur	<p>Attendre l'ouverture de la vanne mélangeuse</p>
Servo-moteur de vanne mélangeuse défectueux	<p>Passer la vanne mélangeuse en manuel</p>
Défaut sur la régulation : "Défaut" est affiché à l'écran et le voyant de dérangement rouge clignote	<p>Interroger le type de défaut (voir page 36) et prévenir le chauffagiste</p>

les pièces sont trop chaudes

Cause	Elimination
Réglage incorrect de la régulation	<p>Contrôler les réglages et les corriger, le cas échéant :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ température ambiante (voir page 15) ■ heure (voir page 29) ■ comportement du circuit de chauffage (voir page 31)
Défaut sur la régulation ou sonde extérieure défectueuse : "Défaut" est affiché à l'écran et le voyant de dérangement rouge clignote	Interroger le type de défaut (voir page 36) et prévenir le chauffagiste

il n'y a pas d'eau chaude

Cause	Elimination
La régulation est arrêtée	<ul style="list-style-type: none"> ■ Enclencher l'interrupteur d'alimentation électrique "Ⓢ" (voir page 10) ■ Enclencher l'interrupteur principal (placé à l'extérieur du local) ■ Contrôlez et enclencher, le fusible du porte-fusible du tableau électrique
Réglage incorrect de la régulation	<p>Contrôler les réglages et les corriger, le cas échéant :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ la production d'eau chaude sanitaire doit être enclenchée (voir pages 11 et 12) ■ température d'eau chaude sanitaire (voir page 23) ■ heure (voir page 29)
Défaut sur la régulation : "Défaut" est affiché à l'écran et le voyant de dérangement rouge clignote	Interroger le type de défaut (voir page 36) et prévenir le chauffagiste
Pompe de charge ECS défectueuse	Prévenir le chauffagiste

Que faire si ?

l'eau chaude est à une température excessive

Cause	Elimination
Réglage incorrect de la régulation	Contrôler la température d'eau chaude sanitaire et la corriger, le cas échéant (voir page 23)
Sonde en défaut	Prévenir le chauffagiste

"Défaut" clignote à l'écran

Cause	Elimination
Dérangement sur l'installation de chauffage	Interroger le type de défaut (voir page 36) et prévenir le chauffagiste

"Commande à distance" est affiché à l'écran

Cause	Elimination
Une commande à distance est raccordée au circuit de chauffage	Procéder aux réglages ou interrogations sur la commande à distance (voir notice d'utilisation concernée)

"Commande centrale" est affiché à l'écran

Cause	Elimination
Le réglage du programme de fonctionnement et du programme vacances est repris par le circuit de chauffage pour lequel "Commande centrale" a été réglé	—

"Commande externe" est affiché à l'écran

Cause	Elimination
Le programme de fonctionnement affiché sur la régulation a été inversé par un appareil externe	L'élimination n'est pas nécessaire. L'inversion du programme de fonctionnement a été imposée par un réglage manuel

"Séchage chape" est affiché à l'écran

Cause	Elimination
La fonction séchage de chape a été activée	Attendre la fin de la fonction

"Sans fonction" est affiché à l'écran

Cause	Elimination
Aucune fonction n'a été affectée à la touche sur laquelle vous avez appuyée	—

Nettoyage

Les appareils pourront être nettoyés avec un produit ménager du commerce (ne pas employer de détergents).

Contrôle et entretien

Nous vous recommandons vivement de faire régulièrement entretenir votre installation de chauffage pour garantir un fonctionnement fiable, économe en énergie et respectant l'environnement. Pour ce faire, le mieux est de passer un contrat d'entretien avec votre chauffagiste.

Ballon d'eau chaude sanitaire

Il est recommandé d'effectuer des travaux d'entretien et de nettoyage au plus tard deux années après la mise en service puis à intervalles réguliers.

Le nettoyage de l'intérieur du ballon d'eau chaude sanitaire, y compris des raccords eau froide et eau chaude, ne devra être effectué que par un chauffagiste qualifié.

Si un organe de traitement de l'eau (comme un adoucisseur) est implanté dans l'arrivée d'eau froide du ballon, refaire le plein en temps utile. Veuillez respecter la notice du fabricant.

Remarques supplémentaires pour le Vitocell 100 :

Nous conseillons de faire contrôler l'aptitude à la fonction de l'anode au magnésium tous les ans par le chauffagiste. Ce contrôle peut être réalisé sans interruption du fonctionnement de l'installation. Le chauffagiste mesure le courant de protection à l'aide d'un contrôleur d'anode.

Soupape de sécurité (ballon d'eau chaude sanitaire)

La réaction de la soupape de sécurité devra être contrôlée par l'utilisateur ou le chauffagiste tous les six mois en manoeuvrant légèrement cet organe.

Il y a risque d'encrassement du siège de la soupape (voir notice d'utilisation du fabricant de la soupape de sécurité).

Filtre d'eau potable (si l'installation en est équipée)

Pour des raisons d'hygiène :

- la cartouche filtrante sera remplacée tous les 6 mois (contrôle visuel tous les 2 mois) sur les filtres sans rinçage à contre-courant
- les filtres à rinçage à contre-courant seront rincés tous les 2 mois.

Conseils pour économiser l'énergie

Grâce aux mesures suivantes, vous pouvez économiser de l'énergie :

- **aérer judicieusement**
Ouvrir en grand les fenêtres pendant quelques minutes après avoir fermé les robinets thermostatiques
- **ne pas chauffer excessivement**
Une température ambiante de 19°C est suffisante, chaque degré de température ambiante en moins économise jusqu'à 7 % de frais de chauffage
- **fermer les volets des fenêtres à la tombée de la nuit**
- **régler correctement les robinets thermostatiques**
- **ne pas cacher les radiateurs ni les robinets thermostatiques**
- **profiter des possibilités de réglage offertes par la régulation** comme température ambiante normale et température ambiante réduite en alternance
- **régler la température d'eau chaude sanitaire du ballon sur la régulation**
- **n'activer la pompe de bouclage eau chaude sanitaire qu'aux heures de soutirage d'eau chaude sanitaire.**
- **contrôler la consommation d'eau chaude sanitaire : une douche consomme, en règle générale, moins d'énergie qu'un bain.**

Index

A

Acquitter un message de défaut	37
Appeler un message de défaut	37
Arrêt de la régulation	10
Arrêter l'appareil	10
Arrêter la régulation	10
Arrêter l'eau chaude	12, 13
Arrêter le circuit de chauffage	12

B

Ballon d'ECS (contrôle et entretien)	42
--------------------------------------	----

C

Changement de langue	29
Chauffage et eau chaude	6, 8, 11
Commande à distance	7, 40
Commande centrale	40
Comportement du chauffage	31
Conseils de nettoyage	42
Consignes de sécurité	2
Contrat d'entretien	42
Contrôle	42
Courbe de chauffe	8, 30

D

Danger	2
Défauts	38

E

Eau chaude	6, 8
Economies d'énergie	18, 20, 43
Effacer une plage horaire (chauffage et eau chaude)	18
Effacer une plage horaire (eau chaude uniquement)	26
Éliminer les défauts	38
Enclenchement de la régulation	10
Enclencher l'appareil	10
Enclencher la régulation	10
Enclencher l'eau chaude	11, 12
Enclencher le circuit de chauffage	11
Entretien	42

F

Filtre d'eau potable	42
----------------------	----

I

Interrogation des températures et des états de fonctionnement	34
Interroger la programmation	35
Interroger la température d'ECS	34
Interroger l'énergie solaire	34
Interroger le programme vacances	34
Interroger les états de fonctionnement	34
Interroger les informations	34
Interroger les températures	34
Interroger les températures effectives	34
Interrupteur d'alimentation électrique	8, 10
Inversion du programme de fonctionnement	41

L

Lampes (diodes)	8, 10, 36
-----------------	-----------

M

Marche automatique	23, 24, 25
Marche de veille	12, 18
Messages de défaut	36
Mise en service	6, 10
Mise hors service	10
Modifier la date	8, 29
Modifier la parallèle de la courbe de chauffe	30
Modifier la pente de la courbe de chauffe	30
Modifier la température ambiante	15
Module de commande	7

Index (suite)

O		S	
Odeur de fumées	2	Séchage de chape	41
Odeur de gaz	2	Soupape de sécurité ballon d'eau chaude sanitaire	42
Organes d'affichage	8	Symbole à l'écran	9
Organes de commande	8		
P		T	
Production d'eau chaude sanitaire (marche automatique)	23, 24	Température ambiante normale (température de jour)	8, 15
Pompe de bouclage ECS	8, 23	Température ambiante réduite (température de nuit)	6, 8, 15
Pompe de charge ECS	9, 34	Température capteurs	34
Pompe de circuit de chauffage .	9, 34	Température de jour (température ambiante normale) .	15
Pompe solaire	34	Température de nuit (température ambiante réduite) .	8, 15
Première mise en service	6	Travaux sur l'appareil	2
Préréglage de la régulation	6		
Programmation		U	
■ pour la pompe de bouclage		Une seule plage de production d'eau chaude sanitaire	28
ECS	6, 8, 23		
■ pour la production		V	
d'ECS	6, 8, 23	Vacances	18
■ pour le chauffage	6, 8, 16	Vanne d'alimentation de gaz	2, 10
Programmation spécifique	16, 23	Vos accès	7
Protection contre le gel	6, 11, 12	Voyant de dérangement	8, 36
		Voyant de fonctionnement	8, 10
Q			
Que faire si ?	38		
R			
Réglage de base	6, 8, 33		
Réglage du contraste	33		
Régler la programmation	16, 23		
Régler la température d'ECS	23		
Régler la température réceptions .	21		
Régler le programme vacances	18		
Régler l'heure	8, 29		
Régler les températures	15, 23		
Régime économique "☁"	8, 20		
Régime réceptions "☹"	8, 21, 27, 28		
Remarque concernant la validité ...	48		

Index





Remarque concernant la validité/certification

Remarque concernant la validité

Vitotronic 200-H, type HK1W
Référence 7248 229

Vitotronic 200-H, type HK1S
Référence 7248 230

Certification



Votre interlocuteur

Veillez vous adresser à votre installateur pour tout ce qui concerne les travaux d'entretien et de réparation de votre installation. Pour toute information : site Internet www.viessmann.fr.

Viessmann France S.A.S.
57380 Faulquemont
Tél. 03 87 29 17 00
www.viessmann.fr